

TABLE DES MATIÈRES

Les auteurs 7

Présentation

Rita OLIVIERI-GODET et Luciana WREGE-RASSIER 11

Introduction

L'œuvre de João Guimarães Rosa :
une monumentale aventure de la littérature brésilienne

Rita OLIVIERI-GODET 13

Première partie

Sertão, sertões, monde : lectures de l'œuvre de João Guimarães Rosa

L'expression de l'indicible :

Guimarães Rosa, Meyer Clason, Wittgenstein

Antonio BRASILEIRO 21

La *Chanson de Roland* et *Diadorim* : un exercice dialogique

Eduardo José TOLLENDAL 27

Entre contes et (dés) enchantements :

une lecture de « Ruban vert dans les cheveux »

Elvya RIBEIRO PEREIRA 37

Du Guaicuí au Verde-Alecrim : la langue des oiseaux

Francis UTÉZA 49

Le trikster et le malandro : la dimension historique de la représentation des motifs archaïques dans l'œuvre de Guimarães Rosa	
Ivone DARÉ RABELLO	77
Le droit à l'intériorité chez João Guimarães Rosa	
Ligia CHIAPPINI	89
Premières histoires, de Guimarães Rosa, et la jouissance de la mémoire résiduelle	
Maria Luiza BERWANGER DA SILVA	103
Mes nuits avec Guimarães Rosa	
Néstor PONCE	111
Le désir du discours	
Maria Zilda FERREIRA CURY	117
Femme, pécheresse et sainte : Maria Mutema, personnage de Guimarães Rosa	
Rosana RIBEIRO PATRICIO	131
Machado – 1908 – Rosa : images circulaires, formes parallèles	
Rubens ALVES PEREIRA	141
Le message de l'Autre dans trois nouvelles de <i>Corpo de Baile</i>	
Sandra Maria ASSUNÇÃO	161
Une traversée par le clair-obscur du <i>sertão</i> : une représentation de la vérité dans <i>Diadorim</i> de João Guimarães Rosa	
Volnei Edson DOS SANTOS	173
La scène interdite dans « Face de bronze »	
Yudith ROSEMBAUM	185

Deuxième partie

Création, permanence et innovation dans les formes de représentation littéraires et esthétiques du *sertão*

Soroco : le creux sans bornes ou l'identité du <i>sertão</i> dans la modernisation brésilienne	
Ana Paula PACHECO	199

<i>Mon oncle le Jaguar et Sécheresse: des mondes menacés</i> Hermenegildo BASTOS	209
La construction d'un imaginaire sur le sertão : le roman réaliste du Nord (1890-1905) Jean-Yves MÉRIAN	221
Les dimensions du terme régionaliste sertão chez Guimarães Rosa Maria Célia LEONEL et José Antonio SEGATTO	233
Jeu de mémoire, enjeux du langage : la construction du sertão dans Grande sertão: veredas Maria da Conceição COELHO FERREIRA	245
De João Rosa a João Ubaldo Pedro BARBOZA DE OLIVEIRA NETO	255

Troisième partie

Réception, traduction et rayonnement de l'œuvre de Rosa

Guimarães Rosa, un personnage de roman Aleilton FONSECA	267
João Guimarães Rosa et Mia Couto ou l'art de créer leurs histoires Bárbara DOS SANTOS	273
<i>Traduzadapter</i> La traduction <i>en-jeu</i> dans l'œuvre de João Guimarães Rosa Germana Henriques PEREIRA DE SOUSA	283
Réalité et symbole chez Guimarães Rosa : du récit littéraire au langage cinématographique Claudio Cledson NOVAES	301
La fonction de l'espace dans Les Nuits du Sertão : littérature et cinéma Josmar DE OLIVEIRA REYES	313
L'œuvre de Guimarães Rosa au cinéma Rogério LIMA	325